

Martes, 4 de julio de 2017

Guía para situarse en la película *Finnegans Wake*, de Mary Bute

Primera Secuencia

“river run past Eve and Adam’s...”

Tiempo Escena

- 0’00’’ Texto explicatorio del argumento literario
- 0’59’’ Los últimos rayos del sol reflejados en las aguas del río Liffey
- 1’33’’ Plano general de ALP (Ana Livia Plurabelle) y Finnegan en cama dormidos.
- 1’40’’ Planos generales de diversos escenarios marítimos

Segunda secuencia

“bababababadalgharahtaka...”

Tiempo Escena

- 2’45’’ Caída de Finnegan al vacío. Montaje con derrumbamientos de puentes, edificios, etc.
- 3’21’’ Llegado al fondo del abismo, Finnegan se desdobra en cada uno de sus hijos, Shem y Shaun
- 3’33’’ Finnegan en el ataúd (plano General en picado) y signos didascálicos de inicio del filme:
“Expanding Cinema presents”

Tercera secuencia

“Tim Finnegan lived in Walker Street...” (Balada de Finnegan’s Wake)

Tiempo Escena

- 4’30’’ Los celebrantes del funeral, en gran algarabía, cantan y bailan la balada de Finnegan’s Wake.
- 5’39’’ Al término de la balada, todos se disponen a degustar los alimentos y bebidas
- 7’32’ Los dos hermanos echan un pulso que gana Shaun.

Cuarta secuencia

“Cry not yet!_”

Tiempo Escena

- 7’40’’ Los celebrantes se trasladan hacia otra habitación muchos más iluminada para ver la televisión
- 8’12’’ Ante el televisor, el comentarista hace su aparición en la pantalla tras un montaje que muestra estallidos de bombas y luminosos destellos.
- 8’24’’ Un nuevo montaje creado con fotos estáticas, negativos de fotos y dibujos de los hermanos Shem y Shaun representado a diversos mitos y leyendas de la historia de la humanidad.
- 9’00’’ Los celebrantes ven la televisión en el salón.
- 9’40’’ Fundido encadenado a hombre de las cavernas (Jute) en el interior del televisor, observado por los televidentes del salón.
- 10’10’’ Mutt (Shaun) viendo por televisión a Jute (Shem). Jute sale del aparato de televisión para reunirse con el otro hombre de las cavernas, Mutt.

Quinta secuencia

“Where are we at all?”

Tiempo Escena

11'11'' El presentador de televisión trata de llamar por teléfono

11'33''' Anuncio publicitario presentado por ALP

Sexta secuencia

I Trunple from rath...”

Tiempo Escena

12'28' Jute y Mutt en una habitación con solo dos sillas y el ataúd de Finnegans, que hace las funciones de mesa, sobre el que hay una máquina de escribir. Entra ALP.

Séptima secuencia

“Cnstlessness of live stories...”

Tiempo Escena

14'40' Montaje de derrumbamientos de edificios, puentes, etc. (Repetición del montaje de la segunda secuencia)

14'50'' Jute y Mutt sentados entre los restos de la catástrofe.

15'54'' Retorno al presentador de televisión, exhibiéndose diversos motivos alegóricos del jardín del Edén.

16'32'' Negativos de signos del zodiaco en el espacio infinito. Se oye el cierre musical típico de una serie de dibujos animados.

Octava Secuencia

“Bygmester Finnegan...”

Tiempo Escena

16'50'' Los dublineses terminan de ver la televisión.

17'07''' Fotos del álbum familiar, vistas y comentadas por los dublineses.

Novena secuencia

“D'ye kin John Peel...”

Tiempo escena

18'45'' Los celebrantes cantan y bailan alrededor del ataúd de Finnegans.

20'52'' ALP se quita el velo ante el ataúd. Aparece una bandeja con pan y vino en sus manos.

21'32'' ALP habla con Shem. Se advierte una clara intimidad entre ambos.

21'50''' AIP sube las escaleras hacia el dormitorio, seguida de Shem y de Shaun.

Décima secuencia

“The primal sacramen of baptism...”

Tiempo Escena

22'55'' Fundidos encadenados de las aguas tranquilas del río Liffey hacia otros planos de aguas más turbulentas.

23'38'' Los celebrantes alzan los vasos de whisky encima del ataúd de Finnegans para brindar.

23'47'' el difunto Finnegans se relame las gotas de whisky que le han caído y despierta.

24'15'' Los celebrantes tratan de volverlo a introducir en el ataúd.

24'44'' Finnegan les hace entrega de un huevo.

25'02'' Finnegan vuelve a descansar en paz.

Undécima secuencia

“The same shop slop in the window”

Tiempo Escena

“5'32'' Entran Shem y Shaun en escena. Hay gran algarabía de baile y música al son del acordeón.

27'30'' Sobreimpresión de varios primeros planos de Esseie (Isseult) guiñando y sonriendo coquetamente a Shem.

27'49'' Finnegan se pone en pie en el ataúd, siendo incorporado rápidamente al mismo por los celebrantes.

Duodécima secuencia

“O, sleepy!”

Tiempo Escena

Sonido de trompeta tocando diana. Se da paso al montaje que muestra el lanzamiento de un cohete al espacio.

28'41'' “here Cosmes Everybody, sentado en su ataúd en un escenario tenebroso

Decimotercera secuencia

“They war loving”

Tiempo Escena

30'13'' Fundido encadenado hacia una enorme araña, conforme se van encendiendo las luces progresivamente. ALP y HCE (Finnegan) están vestidos de novios en esta especie de iglesia o catedral.

33'26'' La iluminación de la enorme araña va apagándose gradualmente hasta ocasionar un fundido en negro.

Decimocuarta secuencia

“If ou met on the binge a por acheseyeld...”

Tiempo Escena

- 33'28'' Primeros planos de unos pies caminando por la calle.
34'41'' Shaun entra en la taberna cantando y gesticulando como un actor o presentador circense.
36'37'' ALP en la cama entona la balada que oye desde l taberna.
37'00'' ALP se levanta de la cama y mira por la escotilla del suelo al interior de la taberna, donde sorprende a HCE con Katie a punto de besarse.
38'40'' HCE entretiene a los clientes con trucos y juegos.
39'22'' HCE cae al suelo.
40'04'' HCE logra controlar la alborotada situación de los clientes, tocando la campana en señal de despedida.
40ç57'' HCE coge la fregona y cae de nuevo al suelo
42'00'' HCE despalomado en el suelo; ALP, desde el dormitorio, advierte la caída.
42'18'' Sus dos hijos y el camarero incorporan a HCE y le colocan la corona de Oedipus Rex
42'35'' El camarero queda solo limpiando y cantando.
42'55'' ALP canta la balada que ha oído del camarero, acompañándose de un pequeño harpa.
43'12'' Los dos hermanos traen el padre al dormitorio, dejándolo tendido en el suelo.
44'18'' HCE se incorpora y ALP entona un poema acompañándose del harpa

Decimoquinta secuencia

“Till daybowbreak and showshadows flee”

Tiempo Escena

- 44'40'' HCE es el rey Mark
45'50'' Shaun retira una cortina que deja al descubierto a Tristan (Shem) y a Iseult (Isobel) en actitud amorosa besándose.
48'08'' Isobel se convierte en Isa Belle, una bella artista de striptease
50'39'' Los dos hermanos le relevan en el escenario, bailando y cantando al unísono.
51'09'' Shem y Shaun salen danzando hacia el parque en un luminoso día
51'29'' Isa Belle sale hacia el parque vestida de novia
51'48'' Encuentran a Icy la Belle tumbada junto a un espejo. Shem se ha convertido en Tristan; ella, en Isolda.
53'15'Icy la Belle y Shaun aparecen frente a la taberna. Ella entra para recibir un cáliz de mano de HCE.
54'05'' Ella sale de la taberna con el cáliz. Corre pro diferentes parajes de la ciudad seguida de Shaun, quien le va sujetando la larguísima cola de su vestido de novia
55'25'' Aparece Tristan (Shem) solo en la playa. A su encuentro llega Isolda.
56'37'' King Mark (HCE) los divisa con su catalejo
57'20'' El mismo plano de Tristan en la playa, pero en esta ocasi''on como Shem y sin Isolda. Llegan los Dublineses entre canticos.

Decimosexta secuencia

“Leave it to Hostyi, Froosty Hosty”

Tiempo Escena

- 57'13'' Montaje de una enorme multitud gritando enardecidamente.
58'29'' HCE, de líder de su campaña electoral, sale del ascensor para dirigirse ala multitud congregada.
60'32'' Montaje de diversos movimientos obreros yd e masas en conflicto. HCE, dentro del ascensor, recibe deshechos de verduras.

Decimoséptima secuencia

“We tlought would and did”

Tiempo Escena

60'49'' Shem, solo en un gran auditorio, lanza su particular mensaje ante la llegada de HCE.

63'32'' La sombra de HCE es aclamada por la sombra de una multitud con pancartas.

63'54'' HCE sube a una silla para dar su particular mitin. Le contesta el único espectador, Shaun, desde su butaca.

64'45'' Travelling de la cámara mostrando la foto estática de un mar de paraguas.

65'17'' Shaun actúa como otro líder político. HCE va rompiendo cientos de caras.

67'34'' Desaparece HCE y entra en la escena Shem, con quien ahora conversa Shaun.

Decimoctava secuencia

”insomnia, somnia, somniorum. Awmawn.”

Tiempo Escena

68'40'' Trueno. Shem camina en solitario por un escenario tranquilo y desolador.

0'30'' Fundido encadenado hacia un negativo suyo que lo exhibe en posición fetal.

71'08'' Entra en un bello paraje natural de exuberante vegetación

Decimonovena secuencia

Tiempo Escena

72'44'' El matrimonio en su dormitorio. ALP tiene un telegrama en la mano, que le quita HCE y lee en voz alta.

73'19'' Uno de los dublineses lo lee en otro arco escénico.

73'32'' los dublineses bailan al son del acordeón.

74'08'' Isobel en la fiesta, se incorpora y hace un tímido striptease, quitándose la falda para revelar las enaguas hasta por debajo de las rodillas.

75'09'' Los dublineses pasean en un gracioso y llamativo cochecito.

75'32'' todos se disponen a comer

Vigésima secuencia

“I dont´t tunderstand... Ho!”

Tiempo Escena

76'42'' HCE entra en escena y desaparecen todos los dublineses y la fiesta

77'3p'' Shem e Isabel se besan en presencia de todos.

78'04'' Shem, Shaun, HCE Y ALP lechan a correr y suben por una escalares.

78'34'' Niños pequeños jugando en su dormitorio.

Vigésimo primera secuencia.

“Legaleentitled. Accesstopartnuza”

Tiempo Escena

78'50'' En el dormitorio: HCE sujeta el techo del dormitorio con los brazos, ALP se despierta y lo besa. Los gritos de los niños les hacen salir del dormitorio.

Vigésimo segunda secuencia

“Oh Shaun!”

Tiempo Escena

82'20'' panorámica de un hermoso paraje natural

82'27'' Imágenes desde el tren

83'27'' Fundido encadenado hacia el agua del río Liffey

Vigésimotercera secuencia

“It's Phoenix dear, and the flame is, hear!”

Tiempo Escena

83'32'' ALP y HCE en la cama. HCE se levanta y lava la cara. Shem llama a la puerta. ALP ayuda a su esposo a vestirse.

87'27'' Vuelven a echarse en la cama y se besan. Fundido encadenado en blanco, hasta que ella desaparece mediante un curioso efecto de montaje.

Vigésimo cuarta secuencia

“While elvery stream winds...”

Tiempo Escena

89'00'' Se oye la voz en over de ALP. La puerta el dormitorio se abre, y sale HCE elegantemente vestido de un blando immaculado y luminoso

89'30'' HCE va despertando con su recitación a los dublineses, esparcidos por el sueño, aún adormecidos. HCE se dirige a hablar con Shem y Shaun. Tas pronunciar la palabra “uplouderamaingagain”, logra despertar a todos los dublineses, quiénes comienzan a salir de la casa.

92'08'' HCE se acerca a la ventana para observar el espléndido día.

92'24'' Montaje de diferentes imágenes de trabajadores y gentes de Dublín comenzando sus tareas diarias.

93'19'' Se acerca a l aparador y se pone su sombrero blanco

93'40'' HCE sale a la calle en un día muy soleado y brillante.

94'40'' Créditos.

95'20'' “the” (aparece en negrita y en el centro del encuadre impreso en la pantalla, con una mayor gradación que el resto de subtítulos

95'28'' Fundido en negro